



Outperform every day.™

# Operator's Manual

Thank you for purchasing this Vollrath equipment. Before operating the equipment, read and familiarize yourself with the following operating and safety instructions. **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.** Save the original box and packaging. Use this packaging to ship the equipment if repairs are needed.

## SAFETY PRECAUTIONS

To ensure safe operation, read the following statements and understand their meaning. This manual contains safety precautions which are explained below. Please read carefully.

### **WARNING**

Warning is used to indicate the presence of a hazard that will or can cause severe personal injury or death.

### **CAUTION**

Caution is used to indicate the presence of a hazard that will or can cause minor or major personal injury if the caution is ignored.

**NOTICE:** Notice is used to note information that is important but not hazard-related.

## FUNCTION AND PURPOSE

This equipment is intended to warm Vollrath food delivery bags in commercial food service delivery operations. It is not intended for household or laboratory use.

## Heat Pad with Power Pack



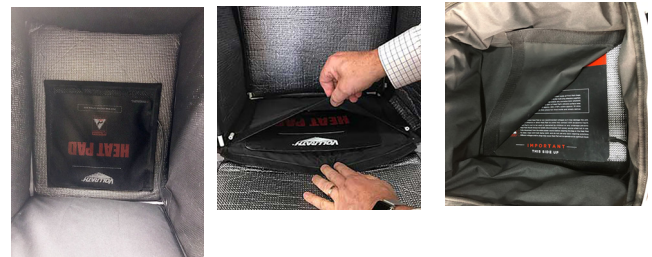
Item No.	Description
VPB5P18	18 inch pizza bag with power pack and heat pad with 120VAC and 12V car chargers
VCBL5P00	Large catering bag with removable liner, power pack and heat pad with 120VAC and 12V car chargers
VTB5P00	Tower bag with backpack straps, power pack and heat pad with 120VAC and 12V car chargers
VTBW5P00	Tower bag with wire frame insert, backpack straps, power pack and heat pad with 120VAC and 12V car chargers

**NOTICE:** Power pack and heat pad should not be used or operated by children or underage persons.

**NOTICE:** Do not scratch, cut, pierce or otherwise damage any part of the heat pad.

## INSERT THE HEAT PAD

1. Insert the heat pad into the pocket in the bag. Location varies by bag.



---

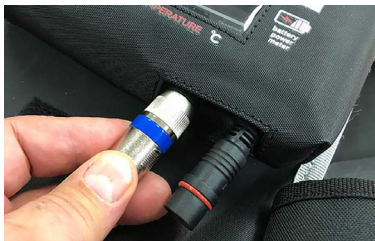
## INSERT THE POWER PACK

---

1. Place the power pack into the pouch on the bag.



2. Thread the connectors through the opening in the pouch.



3. Fully charge the power pack. See instructions below.

---

## CHARGE THE POWER PACK

---

**NOTICE:** The charger and heat pad should not be connected to the power pack at the same time. Doing so may damage the equipment and void the warranty.



**NOTICE:** Incorrect voltage can damage the equipment and will void the warranty.

**NOTICE:** Use only the included chargers to charge the power pack. Other chargers could damage the equipment and void the warranty.

1. Connect the metal plug on the power pack to metal plug on the charger. Tip: Align the arrows on each connector.



2. Plug the charger into the power source.
3. Press and hold the power button to turn on the power pack.
4. The meter will display 100% when fully charged.
5. Turn off the power pack.

---

## HEAT THE BAG

---

**NOTICE:** The charger and heat pad should not be connected to the power pack at the same time. Doing so may damage the equipment and void the warranty.



1. Connect the black plug on the heat pad with the black battery plug on the power pack.



2. Turn ON the power pack.
3. To set a new temperature, double tap the power button. The display will flash.
4. Press and release the button to select a new temperature. The selection will reset in approx. 3 seconds.
5. The display will show the current temperature of the heat pad.
6. Allow the pad to heat to the desired temperature.
7. Place containers of hot food into the bag. Tip: To extend the charge of the power pack, turn it off after the food has been delivered. Residual heat will keep the bag warm.
8. Monitor the power meter. Recharge when the power meter is flashing. Refer to Charge the Power Pack.

---

## CLEAN THE HEAT PAD

---

**NOTICE:** Do not use any toxic, corrosive or scratching cleaners on the heat pad. Do not immerse the heat pad or allow it to come into contact with excessive amounts of liquid.

1. Disconnect the heat pad from the power pack. Let it cool completely.
2. Wipe the heat pad with a damp, clean cloth.

---

## WARRANTY STATEMENT FOR THE VOLLRATH CO.

---

This warranty does not apply to products purchased for personal, family or household use, and The Vollrath Company LLC does not offer a written warranty to purchasers for such uses.

For complete warranty information, product registration and new product announcement, visit [www.vollrath.com](http://www.vollrath.com).



Outperform every day.™

[www.vollrath.com](http://www.vollrath.com)

### The Vollrath Company, L.L.C.

1236 North 18th Street  
Sheboygan, WI 53081-3201 U.S.A.  
Main Tel: 800.624.2051 or 920.457.4851  
Main Fax: 800.752.5620 or 920.459.6573  
Customer Service: 800.628.0830  
Canada Customer Service: 800.695.8560

### Technical Services

[techservicereps@vollrathco.com](mailto:techservicereps@vollrathco.com)  
Induction Products: 800.825.6036  
Countertop Warming Products: 800.354.1970  
Toasters: 1-800-309-2250  
All Other Products: 800.628.0832

## Coussin chauffant avec bloc d'alimentation

Avant d'utiliser cet appareil, lisez et familiarisez-vous avec le mode d'emploi et les consignes d'utilisation qui suivent. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. Conservez l'emballage et le carton d'origine. L'emballage devra être réutilisé pour expédier l'appareil si une réparation est nécessaire.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour garantir un fonctionnement sûr, lisez les avertissements suivants et comprenez leur signification. Ce manuel contient des consignes de sécurité, présentées ci-dessous. Lisez-les attentivement.

#### AVERTISSEMENT

Un avertissement permet d'indiquer la présence d'un danger qui causera ou peut causer des blessures personnelles graves ou la mort.

#### ATTENTION

Une mise en garde indique la présence d'un danger qui causera ou pourra causer des blessures mineures ou majeures si elle est ignorée.

**Un avis met en évidence des informations qui sont importantes mais sans rapport avec un danger.**



Num. d'art.	Description
VPB5P18	Sac à pizza de 18 po (45,7 cm) avec bloc d'alimentation et coussin chauffant avec chargeurs de voiture 12 V et 120 V c.a.
VCBL5P00	Grand sac traiteur avec sac intérieur amovible, bloc d'alimentation et coussin chauffant avec chargeurs de voiture 12 V et 120 V c.a.
VTB5P00	Sac tour avec bloc d'alimentation et coussin chauffant avec chargeurs de voiture 12 V et 120 V c.a.
VTBW5P00	Sac tour avec insert-armature métallique, bloc d'alimentation et coussin chauffant avec chargeurs de voiture 12 V et 120 V c.a.

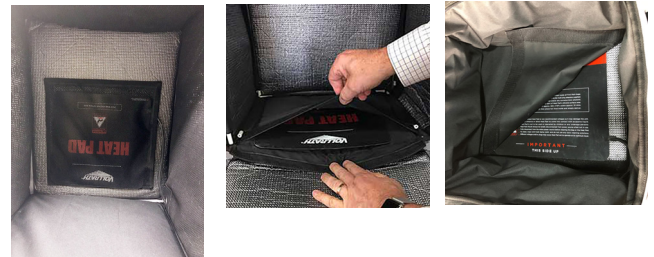
- AVIS :** Le bloc d'alimentation et le coussin chauffant ne doivent pas être utilisés par des enfants ou des mineurs.
- AVIS :** Ne pas rayer, couper, percer ou endommager par ailleurs une quelconque partie du coussin chauffant.

### FONCTION ET OBJET

Cet appareil est destiné à chauffer les sacs de livraison d'aliments Vollrath dans les opérations commerciales de livraison d'aliments. Il n'est pas destiné à une utilisation ménagère ou en laboratoire.

### INSERTION DU COUSSIN CHAUFFANT

- Insérer le coussin chauffant dans la poche du sac. Son emplacement varie selon le sac.



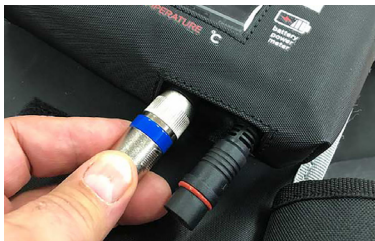


## INSERTION DU BLOC D'ALIMENTATION

1. Placer le bloc d'alimentation dans la poche extérieure du sac.



2. Enfiler les connecteurs dans l'ouverture de la poche extérieure.



3. Recharger le bloc d'alimentation à fond. Voir les instructions ci-dessous.

## INSERTION DU BLOC D'ALIMENTATION

**AVIS :** Le chargeur et le coussin chauffant ne doivent pas être connectés au bloc d'alimentation en même temps sous peine d'abîmer l'appareil et d'annuler la garantie.



**AVIS :** Une tension incorrecte risque d'abîmer l'appareil et d'annuler la garantie.

**AVIS :** Utiliser uniquement les chargeurs inclus pour charger le bloc d'alimentation. Les autres chargeurs risquent d'abîmer l'appareil et d'annuler la garantie.

1. Brancher la fiche métallique du bloc d'alimentation sur la fiche métallique du chargeur. Astuce : Aligner les flèches de chaque connecteur.



2. Brancher le chargeur sur l'alimentation.
3. Appuyer sur la touche marche/arrêt pour mettre le bloc d'alimentation sous tension.
4. Le wattmètre affichera 100 % une fois la recharge complète.
5. Mettre le bloc d'alimentation hors tension.

## CHAUFFAGE DU SAC

**AVIS :** Le chargeur et le coussin chauffant ne doivent pas être connectés au bloc d'alimentation en même temps sous peine d'abîmer l'appareil et d'annuler la garantie.



1. Brancher la fiche noire du coussin chauffant sur la borne de batterie noire du bloc d'alimentation.



2. Mettre le bloc d'alimentation sous tension.
3. Pour définir une nouvelle température, appuyer deux fois sur la touche Marche/Arrêt. L'affichage clignote.
4. Appuyer sur la touche pour sélectionner une nouvelle température. La sélection se réinitialise en 3 secondes environ.
5. L'affichage affiche alors température actuelle du coussin chauffant.
6. Laisser chauffer le coussin à la température souhaitée.
7. Placer les contenants d'aliments chauds dans le sac. Astuce : Pour prolonger la charge du bloc d'alimentation, le mettre hors tension une fois les aliments livrés. La chaleur résiduelle maintiendra le sac chaud.
8. Surveiller le wattmètre. Recharger lorsque le wattmètre clignote. Voir « Recharge du bloc d'alimentation ».

## NETTOYAGE DU COUSSIN CHAUFFANT

**AVIS :** Ne pas utiliser de nettoyeurs toxiques, corrosifs ou abrasifs sur le coussin chauffant. Ne pas plonger le coussin chauffant et ne pas le laisser entrer en contact avec des quantités excessives de liquide.

1. Déconnecter le coussin chauffant du bloc d'alimentation. Le laisser refroidir complètement.
2. Passer un chiffon humide propre sur le coussin chauffant.

## GARANTIE DE THE VOLLRATH CO.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits achetés pour un usage personnel, familial ou ménager, et la Vollrath Company LLC ne propose aucune garantie écrite aux acheteurs pour de telles utilisations. Pour des informations complètes sur la garantie, l'enregistrement des produits et l'annonce de nouveaux produits, consultez [www.vollrath.com](http://www.vollrath.com).



Outperform every day.™

[www.vollrath.com](http://www.vollrath.com)

### The Vollrath Company, L.L.C.

1236 North 18th Street  
Sheboygan, WI 53081-3201 États-Unis  
Standard : 800.624.2051 ou 920.457.4851  
Télécopieur : 800.752.5620 ou 920.459.6573  
Service clientèle : 800.628.0830  
Service clientèle Canada : 800.695.8560

### Services techniques

[techservicereps@vollrathco.com](mailto:techservicereps@vollrathco.com)  
Produits à induction : 800.825.6036  
Réchauds de comptoir : 800.354.1970  
Grille-pains : 800.309.2250  
Tous les autres produits : 800.628.0832



Outperform every day.™

# Manual para operadores

## Almohadilla térmica con fuente de alimentación

Gracias por comprar este equipo Vollrath. Antes de usar el equipo, lea y familiarícese con las siguientes instrucciones de operación y seguridad. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO. Conserve la caja y embalado originales. Deberá utilizarlos para devolver el equipo en caso de que requiera reparaciones.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para garantizar una operación segura, lea las siguientes afirmaciones y comprenda su significado. Este manual contiene precauciones de seguridad que se explican a continuación. Léalas atentamente.

#### ADVERTENCIA

Advertencia se usa para indicar la presencia de un peligro que provocará o puede provocar lesiones graves o letales.

#### PRECAUCIÓN

Precaución se usa para indicar la presencia de un peligro que provocará o puede provocar lesiones personales o daños materiales leves si se ignora el aviso.

**AVISO:** Aviso se usa para señalar información importante no relacionada con peligros.



Núm. art.	Descripción
VPB5P18	Bolsa de 18 pulgadas (45.7 cm) para pizza con fuente de alimentación y almohadilla térmica con cargadores de automóvil de 120 VCA y 12 V
VCBL5P00	Bolsa grande para banquetería con forro extraíble, fuente de alimentación y almohadilla térmica con cargador de automóvil de 120 VCA y 12 V
VTB5P00	Bolsa tipo torre con fuente de alimentación y almohadilla térmica con cargadores de automóvil de 120 VCA y 12 V
VTBW5P00	Bolsa tipo torre con inserto de bastidor, fuente de alimentación y almohadilla térmica con cargador de automóvil de 120 VCA y 12 V

**AVISO:** La fuente de alimentación y la almohadilla térmica no deben ser usadas ni operadas por niños o personas menores de edad.

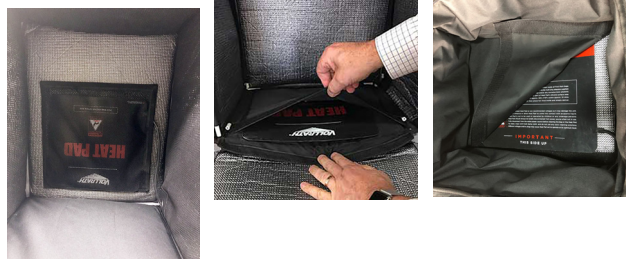
**AVISO:** No raye, corte, perforo ni dañe de ningún modo ninguna parte de la almohadilla térmica.

### FUNCIÓN Y PROPÓSITO

Este equipo está diseñado para calentar las bolsas de reparto de alimentos de Vollrath en las operaciones comerciales de entrega de comida. No está diseñado para uso doméstico ni de laboratorio.

### INSERTE LA ALMOHADILLA TÉRMICA

1. Inserte la almohadilla térmica en el bolsillo de la bolsa. La ubicación varía según la bolsa.



## INSERTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

1. Coloque la fuente de alimentación en el saco de la bolsa.



2. Pase los conectores por la abertura del saco.



3. Cargue completamente la fuente de alimentación. Consulte las instrucciones a continuación.

## CARGUE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

**AVISO:** El cargador y la almohadilla térmica no deben conectarse a la fuente de alimentación al mismo tiempo. Ello dañará el equipo y anulará la garantía.



**AVISO:** Un voltaje incorrecto puede dañar el equipo y anular la garantía.

**AVISO:** Use solo los cargadores incluidos para cargar la fuente de alimentación. Otros cargadores podrían dañar el equipo y anular la garantía.

1. Conecte el enchufe metálico de la fuente de alimentación al enchufe metálico del cargador. Consejo: Alinee las flechas en cada conector.



2. Enchufe el cargador en el tomacorriente.
3. Mantenga pulsado el botón de encendido para prender la fuente de alimentación.
4. El medidor mostrará 100% cuando esté completamente cargada.
5. Apague la fuente de alimentación.

## CALIENTE LA BOLSA

**AVISO:** El cargador y la almohadilla térmica no deben conectarse a la fuente de alimentación al mismo tiempo. Ello dañará el equipo y anulará la garantía.



1. Conecte el enchufe negro de la almohadilla térmica con el enchufe negro de la batería en la fuente de alimentación.



2. Encienda la fuente de alimentación.
3. Para fijar una temperatura nueva, toque dos veces el botón de encendido. Destellará el visor.
4. Pulse y suelte el botón para seleccionar una temperatura nueva. La selección se reiniciará en aproximadamente 3 segundos.
5. El visor mostrará la temperatura actual de la almohadilla térmica.
6. Deje que la almohadilla caliente a la temperatura deseada.
7. Coloque los recipientes de comida caliente en la bolsa. Consejo: Para prolongar la carga de la fuente de alimentación, apáguela después de haber entregado la comida. El calor residual mantendrá la bolsa caliente.
8. Supervise el medidor de potencia. Recargue cuando el medidor esté destellando. Consulte la sección Cargue la fuente de alimentación.

## LIMPIE LA ALMOHADILLA TÉRMICA

**AVISO:** No utilice limpiadores tóxicos, corrosivos o que rayen la almohadilla térmica. No sumerja la almohadilla térmica ni permita que entre en contacto con cantidades excesivas de líquido.

1. Desconecte la almohadilla térmica de la fuente de alimentación. Deje que se enfríe totalmente.
2. Limpie la almohadilla con un paño húmedo y limpio.

## CLÁUSULA DE GARANTÍA DE THE VOLLRATH CO.

Esta garantía no se aplica a los productos adquiridos para uso personal, familiar ni doméstico, y The Vollrath Company LLC no ofrece una garantía por escrito a los compradores para dichos usos.

Para obtener información de garantía, inscripción de productos y anuncios de productos nuevos, visite [www.vollrath.com](http://www.vollrath.com).



Outperform every day.™

[www.vollrath.com](http://www.vollrath.com)

### The Vollrath Company, L.L.C.

1236 North 18th Street  
Sheboygan, WI 53081-3201 EE. UU.  
Tel. principal: 800.624.2051 ó 920.457.4851  
Fax principal: 800.752.5620 ó 920.459.6573  
Servicio al cliente: 800.628.0830  
Servicio al cliente en Canadá: 800.695.8560

### Servicios de asistencia técnica:

[techservicereps@vollrathco.com](mailto:techservicereps@vollrathco.com)  
Productos de inducción: 800.825.6036  
Productos de calentamiento para mostrador:  
800.354.1970  
Tostadores: 800.309.2250  
Todos los demás productos: 800.628.0832